

Maite Aperribay-Bermejo  
Universidad del País Vasco UPV/EHU, Spain  
maite.aperribay@ehu.eus

Alejandro Rivero-Vadillo y Carmen Flys-Junquera, editores. *Visualizando el cambio. Humanidades ambientales / Envisioning Change: Environmental Humanities* (Vernon Press, 2021) 263 pp.

DOI: <https://doi.org/10.37536/ecoazona.2022.13.1.4717>



Con el auge de disciplinas como la ecocrítica, el ecofeminismo o las humanidades ambientales, desde las humanidades se aboga a favor de un nuevo paradigma ecosocial. En los últimos años se han publicado numerosos volúmenes en esta línea. Entre los publicados en el contexto angloparlante cabría mencionar *Environmental Humanities: Voices from the Anthropocene* (Oppermann y Iovino, eds., 2016), *The Routledge Companion to the Environmental Humanities* (Heise, Christensen y Niemann, eds., 2017), *The Environmental Humanities: A Critical Introduction* (Emmett y Nye, 2017) o *Imaginative Ecologies: Inspiring Change through the Humanities* (Villanueva-Romero, Kerslake y Flys-Junquera, eds., 2022). Desde la publicación de *Ecocríticas. Literatura y medio ambiente* (Flys Junquera, Marrero Henríquez y Barella Vigal, eds., 2010) en la última década han proliferado también los volúmenes en español. Entre los más recientes destacan *Humanidades ambientales. Pensamiento, arte y relatos para el siglo de la gran prueba* (Albelda, Parreño y Marrero Henríquez, eds., 2018), *Naturalezas en fuga. Ecocrítica(s) de la ciudad en transformación* (Lorente y de Diego, eds., 2021) o el volumen bilingüe *Toward an Eco-social Transition: Transatlantic Environmental Humanities / Hacia una transición ecosocial. Humanidades ambientales desde una perspectiva transatlántica* (Pérez Ramos y Lindo Mañas, eds., 2021).

El volumen *Visualizando el cambio. Humanidades ambientales / Envisioning Change: Environmental Humanities*, editado por Alejandro Rivero-Vadillo y Carmen Flys-Junquera, se suma a los previamente mencionados. Se trata de una obra bilingüe que refleja el carácter del evento académico del que surgieron las aportaciones al volumen, el Congreso Internacional de Humanidades Ambientales: Relatos, Mitos y Artes para el Cambio (UAH, 2018). La obra se divide en cinco grandes bloques a los que precede una introducción. En el primer bloque nos encontramos con el ensayo marco del filósofo Jorge Riechmann, quien efectúa un acercamiento teórico-filosófico a las Humanidades Ambientales y proporciona al lector reflexiones derivadas de la necesidad de un cambio de paradigma en la sociedad actual. El segundo bloque lleva por título “Pensando” y recoge tres capítulos. Dos de ellos, a cargo de Inés Villanueva Pérez y Manuel Ruiz Torres, abogan, en línea con los Estudios de Futuro, por la promoción de un nuevo relato ecologista, basado en un futuro atractivo y esperanzador, y que para ello promulga

fomentar los valores sociales, la sensibilidad, el conocimiento y la ética. El tercero, a cargo de Francesco Carpanini, sugiere que la crisis ecológica debería ser considerada en primera instancia como un problema de índole político, y hace alusión al racismo medioambiental al afirmar que aunque su impacto sea global, no es el mismo en todos los lugares ni para todas las personas.

El tercer bloque se titula “Interpretando”. Lo inaugura Javier Mohedano Ruano, quien considera que la obra de Riechmann activa políticamente el anhelo de naturaleza y defiende la biomímesis como el hecho de aprender de la naturaleza para resolver problemas y generar alternativas en las que los sistemas humanos y naturales convivan en armonía. Los dos siguientes capítulos abordan la investigación etnográfica y el papel de la traducción. Carmen Valero-Garcés analiza los dilemas de la investigación etnográfica y defiende que la traducción es un factor que afecta a la objetividad de la investigación y subraya que los dos mayores dilemas son el posicionamiento del traductor y su ética. En la siguiente propuesta Katharina Kalinowski efectúa un acercamiento a la obra de Sarah Kirsch, reflexiona en torno a la problemática de la traducción, y advierte que esta es un ejercicio de negociación entre dos lenguas.

El cuarto y más extenso bloque lleva por título “Contando”, y recoge aportaciones desde la narrativa. Abre el bloque el capítulo de Lorraine Kerslake, en el que se efectúa un interesante recorrido histórico de la figura de Pan, y en el que la autora defiende que Pan es un símbolo de la naturaleza y, por ende, personifica el intento de reconectar la naturaleza con la humanidad. En el siguiente capítulo Jing Hu efectúa un análisis de la obra de Guo, pionero de la escritura china en clave medioambiental, que defiende que no hay justicia medioambiental sin justicia social. A continuación, Montserrat López Mújica nos acerca a las leyendas alpinas y a los mitos fundacionales que forman parte de la conciencia colectiva de la Confederación Helvética. Su recorrido por las mencionadas leyendas, mitos y fiestas populares subraya la importancia de estos en la salvaguarda del patrimonio cultural y natural. Nuria Cabellos González, en línea con los Estudios de Futuros, subraya la necesidad de historias que presenten alternativas esperanzadoras ante el colapso ecológico. Acerca al lector a la realidad de Bután, y analiza diversos cuentos tradicionales butaneses que ensalzan el desarrollo sostenible, la interdependencia, la resiliencia o la importancia de la cooperación. Cabellos González defiende que los cuentos tradicionales y populares son la forma más antigua de activismo, por lo que pueden contribuir a crear conciencia. Eni Bulcvjubašić nos acerca a la literatura infantil y juvenil croata y analiza un corpus de siete relatos publicados en el volumen *Fairy-tales for a Better Tomorrow* (2011), en el que se efectúan reescrituras de cuentos tradicionales para situar a sus protagonistas en historias con trasfondo medioambiental. Bulcvjubašić defiende el uso de los textos literarios como herramienta a favor de cambio y afirma que la reelaboración de estos clásicos desde una perspectiva ambientalista supone una aportación de gran valor.

El último bloque, “Viviendo”, recoge diversas propuestas artísticas. En la primera José Albelda y Chiara Sgaramella subrayan la potencialidad del formato documental para generar empatía y al mismo tiempo visibilizar y difundir el mensaje ambientalista. Analizan diversos documentales innovadores cuyo hilo conductor es el ecologismo y efectúan un viaje que nos traslada desde tierras peruanas a la huerta valenciana, al tiempo

que destacan que una de las virtudes de *Carrícola, pueblo en transición* (2018) es superar la denuncia para presentar una alternativa real y viable. En el siguiente capítulo Nuria Sánchez-León analiza el papel que el arte puede desempeñar en el cambio de paradigma. En este caso se aborda desde el Movimiento de Ciudades y Pueblos en Transición, que subraya el valor del arte como medio para comunicar y sensibilizar. Sánchez-León enumera una serie de intervenciones artísticas y finalmente se centra en el caso de la iniciativa de Almócita, Almería, y nos presenta las intervenciones artísticas llevadas a cabo en la citada población, entre las que se encuentran murales, poemas, obras escultóricas, un museo al aire libre y festivales artísticos. En el último capítulo, Paloma Villalobos Danessi propone un ejercicio epistémico en el que, mediante la observación de diversas fotografías, reflexionemos sobre ecosistemas que hoy en día siguen siendo salvajes, como es el caso de la Antártida y el océano Antártico.

El presente volumen recopila una serie de aportaciones de carácter heterogéneo, que han de ser comprendidas desde una perspectiva holística que nos permita identificar nuevos modos de habitar el mundo. En esencia, los capítulos tejen un nuevo relato cuya finalidad es defender la necesidad de un cambio de paradigma que nos conduzca hacia una realidad sostenible. Al inestimable marco filosófico se le suman varios capítulos que versan sobre la ecopoesía y la traductología, así como aportaciones desde la literatura infantil y juvenil, o aportaciones que superando el eurocentrismo nos muestran propuestas ecocríticas formuladas desde el continente asiático. Cabe subrayar que este tipo de propuestas no suelen estar presentes en compilaciones de índole ambientalista. Se echan de menos aportaciones desde el hemisferio sur, que hubiesen completado el volumen, pero incluso así, sin duda alguna supone una aportación de gran valor para las Humanidades Ambientales.

## Referencias citadas

- Albelda, José, José María Parreño y José Manuel Marrero Henríquez, editores. *Humanidades ambientales. Pensamiento, arte y relatos para el siglo de la gran prueba*. Catarata, 2018.
- Emmett, Robert S. y David E. Nye. *The Environmental Humanities: A Critical Introduction*. The MIT Press, 2017.
- Flys Junquera, Carmen, José Manuel Marrero Henríquez y Julia Barella Vigal, editores. *Ecocríticas. Literatura y medio ambiente*. Iberoamericana/Vervuert, 2010.
- Heise, Ursula, Jon Christensen and Michelle Niemann *The Routledge Companion to the Environmental Humanities*. Routledge, 2017.
- Lorente, José Ignacio y Rosa de Diego, editores. *Naturalezas en fuga. Ecocrítica(s) de la ciudad en transformación*. Anthropos, 2021.
- Oppermann, Serpil y Serenella Iovino, editoras. *Environmental Humanities: Voices from the Anthropocene*. Rowman and Littlefield, 2016.
- Pérez Ramos, Isabel y Beatriz Lindo Mañas, editoras. *Toward an Eco-social Transition: Transatlantic Environmental Humanities / Hacia una transición ecosocial*.

*Author: Aperribay-Bermejo, Maite Title: Alejandro Rivero-Vadillo y Carmen Flys-Junquera, editores. Visualizando el cambio. Humanidades ambientales / Envisioning Change: Environmental Humanities*

*Humanidades ambientales desde una perspectiva transatlántica. Biblioteca Benjamin Franklin, 2021.*

Villanueva-Romero, Diana, Lorraine Kerslake y Carmen Flys-Junquera, editoras. *Imaginative Ecologies: Inspiring Change through the Humanities. Brill, 2022.*

The logo for Ecozon, featuring a stylized green leaf or flame shape above the word "Ecozon" in a bold, sans-serif font. The letter "o" in "Ecozon" contains a circular symbol.

Vol 13, No 1